

MANUAL DE UTILIZARE

ONE



Cuprins

Prefață.....	3
1. Produsul dvs.	5
1.1. Opțiuni	6
2. Înainte de utilizare	6
2.1. Utilizare intenționată și indicații.....	6
2.2. Instrucțiuni de siguranță și riscuri aplicabile	6
2.3. Simbolurile de pe scooter.....	7
2.4. Transport.....	8
2.4.1. Deplasarea scooterului	8
2.4.2. Transportul cu vehiculul, ca bagaj.....	8
2.4.3. Transportul cu avionul, ca bagaj	9
2.5. Asamblare / Dezasamblare	9
2.5.1. Asamblarea la livrare	10
2.5.2. Asamblare / Dezasamblare	10
2.6. Prima utilizare și depozitare	11
3. Utilizarea scooterului	11
3.1. Prima plimbare.....	12
3.2. Operarea scooterului.....	12
3.2.1. Comenzile operatorului.....	13
3.2.2. Operarea frânelor	14
3.2.3. Operarea luminilor (One Air+ LED).....	14
3.2.4. Conducerea scooterului	14
3.2.5. Frânarea	14
3.2.6. Conducerea în curbe și cotituri	15
3.2.7. Deplasarea înapoi	15
3.2.8. Conducerea pe pante.....	15
3.2.9. Depășirea obstacolelor	16
3.3. Transferul în și din scooter	16
3.3.1. Poziția corectă în scooter.....	16
3.4. Maneta de frână și maneta roată liberă.....	17
3.4.1. Modul de conducere ("Drive")	17

3.4.2. Modul neutru ("Neutral").....	17
3.5. Reglaje pentru confort.....	17
3.5.1. Reglarea unității de direcție.....	18
3.5.2. Ajustarea scaunului	18
3.6. Starea bateriei și încărcarea	19
3.7. Siguranțe termice.....	21
3.8. Sistemul anti-răsturnare	22
4. Întreținere	22
4.1. Puncte de întreținere.....	23
4.1.1. Înainte de fiecare utilizare	23
4.1.2. O dată pe an sau mai des.....	23
4.1.3. Dacă este depozitat	23
4.2. Instrucțiuni de întreținere	23
4.2.1. Roți și anvelope	23
4.2.2. Curățare	24
4.2.3. Dezinfectare	24
4.3. Durata de viață estimată	24
4.4. Reutilizare	24
4.5. Sfârșitul utilizării	25
4.6. Garanție	25
5. Depanare.....	25
6. Specificații tehnice.....	26

Prefață

Felicitări! Sunteți acum proprietarul unui scuter Vermeiren!

Acest scuter este realizat de personal calificat și dedicat. El este proiectat și produs conform unor standarde înalte de calitate, garantate de Vermeiren.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scuter și a opțiunilor sale de operare, vă punem la dispoziție acest manual. Vă rugăm să îl citiți cu atenție; vă va ajuta să vă familiarizați cu funcționarea, capacitățile și limitele produsului.

Dacă aveți întrebări după ce ați citit manualul, nu ezitați să contactați dealerul dumneavoastră specialist. Acesta va fi bucuros să vă ajute.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl verificați și întrețineți regulat.

Acest manual reflectă cele mai recente evoluții ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări acestui tip de produs fără a avea obligația de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.

Imaginile sunt utilizate pentru a clarifica instrucțiunile din acest manual. Detaliile produsului prezentat în imagini pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a informațiilor din acest manual. Vă rugăm să consultați acest site în mod regulat pentru eventuale actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta folosind o aplicație software de tip text-to-speech (citire automată a textului).

	Manual de utilizare Pentru utilizator și distribuitor specializat
	Instrucțiuni de instalare Pentru distribuitorul specializat
	Manual de service pentru tricicletă Pentru distribuitor specializat
	Declarație CE de conformitate

1. Produsul dvs.



1. Spătar
2. Cotiere / Pernă pentru cot
3. Șezut
4. Roți din spate
5. Platformă pentru picioare
6. Roți din față
7. Manetă de viteză
8. Mânere
9. Coș
10. Manetă pentru roată liberă
11. Baterie
12. Dispozitiv anti-răsturnare

13. Placă de identificare

1.1. Opțiuni

Contactați dealerul dvs. specializat pentru informații despre opțiuni. Vă va consilia cu plăcere.

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizare intenționată și indicații

- Acest produs este un dispozitiv medical.
- Indicații și contraindicații: Scooterul este operat de către utilizator însuși. Este destinat transportului persoanelor în vârstă și al persoanelor cu mobilitate redusă. NU ar trebui să folosiți acest scooter dacă suferiți de deficiențe fizice sau mentale care v-ar putea pune pe dvs. sau pe alte persoane în pericol în timpul conducerii scooterului, cum ar fi: deficiențe de vedere, tulburări mentale sau pierderea funcției ambelor brațe. Din acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că dealerul dvs. specializat este informat cu privire la recomandările acestuia.
- Acest scooter este clasificat ca produs din clasa A și este adecvat pentru utilizare în exterior.
- Acest scooter este proiectat și fabricat exclusiv pentru a transporta o (1) persoană cu o greutate maximă de 136 kg. Nu este conceput pentru transportul bunurilor sau obiectelor și nici pentru orice altă utilizare în afara celei descrise anterior.
- Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Vă rugăm să citiți toate detaliile tehnice și limitele scooterului în capitolul 6.
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea normală și întreținerea descrisă în acest manual. Deteriorarea produsului cauzată de utilizare necorespunzătoare sau lipsa întreținerii duce la pierderea garanției.

2.2. Instrucțiuni de siguranță și riscuri aplicabile

⚠ ATENȚIE

Risc de răniri și/sau deteriorări

- Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți răni sau scooterul se poate deteriora.

Rețineți următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

- Nu utilizați scooterul dacă sunteți sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care vă pot afecta capacitatea de a conduce.
- Fiți conștient că unele părți ale scooterului se pot încălzi foarte tare sau se pot răci foarte mult din cauza temperaturii ambiante, radiației solare, surselor de căldură sau motorului în timpul mersului. Fiți prudent când le atingeți. Purtați haine de protecție dacă vremea este rece. După o plimbare, așteptați până când scooterul/motorul se răcește.
- Înainte de a porni scooterul, fiți atent la mediul înconjurător/situația în care vă aflați. Ajustați viteza în funcție de acestea înainte de a pleca de pe loc. Vă recomandăm să folosiți cea mai mică treaptă de viteză pentru condus în interior. Pentru deplasarea în exterior, puteți regla viteza la un nivel la care vă simțiți confortabil și în siguranță.
- ȚINEȚI CONT ÎNTOTDEAUNA că scooterul se poate opri brusc din cauza bateriei descărcate sau a unui sistem de protecție care previne deteriorarea suplimentară. De asemenea, verificați cauzele menționate în capitolul 5.
- Scooterul dvs. a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și este conform cu standardele. Cu toate acestea, sursele de câmpuri electromagnetice, cum ar fi telefoanele mobile, generatoarele sau sursele de energie de mare putere, pot influența performanța de condus a scooterului. Pe de altă parte, electronica scooterului poate afecta alte aparate electronice, precum sistemele de alarmă din magazine sau ușile automate. Prin urmare, vă sfătuim să verificați regulat scooterul pentru eventuale deteriorări sau uzură, deoarece acestea pot amplifica interferențele (vedeți și capitolul 4).
- Deplasați-vă numai pe suprafețe plane, unde toate cele patru roți ating solul și unde există suficientă aderență pentru a opera scooterul în siguranță.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, curelele, cataramele sau bijuteriile nu sunt prinse în roți sau în alte părți mobile în timpul utilizării.

Orice incident grav [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.

2.3. Simbolurile de pe scooter

TYPE	Denumire tip
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
MD	Dispozitiv medical

	Producător
	Data fabricației
	Declarație de conformitate
	Atenție: informații importante
	Se recomandă citirea manualului
	Risc de prindere/strivire
	Pentru uz exclusiv exterior
	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Pantă maximă sigură în ° (grade).
	Nu este destinat utilizării ca scaun într-un autovehicul
	Viteza maximă
	Încărcătura maximă a coșului

2.4. Transport

2.4.1. Deplasarea scooterului

Cel mai bun mod de a deplasa scooterul este să folosiți modul neutru, vezi §3.4. Puneți scooterul în modul neutru și împingeți-l până la locul dorit.

Dacă acest lucru nu este posibil, puteți transporta scooterul urmând pașii de mai jos:

1. Opriți scooterul.
2. Îndepărtați piesele și opțiunile detașabile.
3. Depozitați piesele detașabile într-un loc sigur.
4. Transportați cadrul + unitatea de direcție cu 2 sau 3 persoane până la locul dorit. Țineți cadrul de șasiu sau de părțile fixe ale cadrului, nu de barele de protecție sau de componentele din plastic.

2.4.2. Transportul cu vehiculul, ca bagaj

⚠ AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- NU folosiți scooterul ca scaun într-un vehicul.

- Îndepărtați toate piesele detașabile înainte de transport.
- Nu trebuie să existe persoane sau obiecte sub scooter, pe platforma pentru picioare sau pe scaun în timpul transportului.
- Asigurați-vă că scooterul este fixat corespunzător pentru a evita rănirea pasagerilor în caz de coliziune sau frânare bruscă.
- Nu puneți degetele între componentele scooterului.

Cel mai bun mod de a transporta scooterul în mașină este să îl conduceți în interiorul mașinii folosind rampe. Dacă nu aveți experiență în a conduce scooterul pe rampe, puteți pune scooterul în modul neutru și să îl împingeți pe rampe în mașină.

Dacă scooterul nu încapă în mașină, este posibil să îl transportați și urmând acești pași:

1. Dezasamblați scooterul (vezi §2.5.).
2. Așezați toate componentele scooterului în mașină.
3. Fixați cadrul și celelalte piese ale scooterului în siguranță în vehicul.

2.4.3. Transportul cu avionul, ca bagaj

Modelele One, One Air+ și One Air+ LED pot fi transportate cu avionul întregi sau dezasamblate.

Deoarece modelul One Air+ Spring este echipat cu baterie litiu, NU este posibil transportul acestui scooter cu avionul.

Dacă totuși intenționați acest lucru, consultați compania aeriană înainte de a vă face rezervarea. Este posibil să transportați scooterul fără baterie și să cumpărați o baterie nouă la destinație. Contactați dealerul dvs. specializat pentru acest aspect.

2.5. Asamblare / Dezasamblare

⚠ATENȚIE

Risc de răniri

- Opriți scooterul înainte de asamblare / dezasamblare.
- Țineți degetele departe de părțile mobile ale scooterului.

Scooterul poate fi dezasamblat în patru componente principale fără unelte:

scaunelul, cadrul frontal, cadrul posterior și carcasa bateriei.



2.5.1. Asamblarea la livrare

Pentru a asambla scooterul la livrare:

1. Scoateți toate componentele scooterului din ambalaj.
2. Ridicați coloana de direcție și fixați-o strâns în poziție (vezi §3.5.1.).
3. Montați coșul de cumpărături.
4. Așezați suportul pentru scaun la înălțimea dorită (vezi §3.5.2.).
5. Montați scaunul (vezi §3.5.2.) și ridicați spătarul. Asigurați-vă că este fixat în siguranță.
6. Montați cotierele și fixați-le cu butoanele tip stea (vezi §3.5.3.).
7. Montați pachetul de baterii.
8. Pentru a schimba accentele de culoare, trageți plăcuțele colorate și înlocuiți-le cu culoarea dorită. Acestea sunt fixate cu o bucată de Velcro.
9. Puneți maneta de roată liberă în modul de conducere (vezi §3.4.).

2.5.2. Asamblare / Dezasamblare

2.5.2.1. Dezasamblare

1. Opriți scooterul, scoateți cheia și puneți scooterul în modul de conducere folosind maneta de roată liberă.
2. Scoateți scaunul (vezi §3.5.2.).
3. Scoateți pachetul de baterii ridicându-l drept în sus și desprinzându-l de scooter.
4. Scoateți coșul de cumpărături.
5. Pliati coloana de direcție (vezi §3.5.1.).

6. Trageți maneta de eliberare (1) și separați cadrul frontal de cadrul posterior. Țineți cadrul frontal de șasiu sau de părțile fixe ale cadrului, nu de componentele din plastic sau de coloana de direcție.

2.5.2.2. *Asamblare*

1. Atașați cadrul frontal de cadrul posterior trăgând cârligele cadrului frontal peste tubul cadrului posterior.
2. Ridicați coloana de direcție și fixați-o în poziție (vezi §3.5.1.).
3. Montați coșul de cumpărături.
4. Montați pachetul de baterii.
5. Montați scaunul (vezi §3.5.2.) și ridicați spătarul. Asigurați-vă că este fixat în siguranță.
6. Puneți maneta de roată liberă în modul de conducere (vezi §3.4.).

2.6. Prima utilizare și depozitare

⚠️ATENȚIE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu descărcați niciodată complet bateria.
- Nu întrerupeți ciclul de încărcare; deconectați încărcătorul doar când bateria este complet încărcată.
- Asigurați-vă că scooterul este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei; vedeți și capitolul 6. Dacă este necesar, folosiți o husă de protecție.
- Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere din §4. și detaliile tehnice din §6.

Asigurați-vă că bateria a fost încărcată complet înainte de a folosi scooterul; întrebați dealerul dacă acest lucru a fost deja făcut. Pentru încărcare, urmați instrucțiunile din §3.6.

Dacă ambalajul produsului a fost deteriorat, deschis (intenționat sau nu) sau afectat de condiții de mediu (umiditate, căldură etc.) la livrare, verificați integritatea produsului. Dacă aveți dubii, contactați dealerul specializat.

3. Utilizarea scooterului

⚠️AVERTISMENT

Risc de răni

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea corectă. NU folosiți scooterul până nu ați citit și înțeles complet toate instrucțiunile.
- Dacă aveți îndoieli sau întrebări, contactați dealerul local specializat, furnizorul dvs. de îngrijire sau consilierul tehnic.

3.1. Prima plimbare

⚠ATENȚIE

Risc de răniri sau deteriorare

- Asigurați-vă că scooterul este OPRIT atunci când urcați sau coborâți din el.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul de baterie înainte de a începe deplasarea.

Asigurați-vă că vă familiarizați cu modul de funcționare al scooterului înainte de a-l utiliza în locuri aglomerate sau potențial periculoase. Exersați mai întâi într-o zonă largă, deschisă, cu puțini trecători și rugați pe cineva să vă însoțească.

1. Asigurați-vă că:
 - scooterul este pe o suprafață plană, cu toate roțile atingând solul;
 - bateria este complet încărcată, vezi §3.6.;
 - motorul este cuplat, vezi §3.4.;
 - anvelopele au presiunea corectă (dacă este cazul), vezi §4.2.1.;
 - aveți o poziție corectă de ședere;
 - toate reglajele sunt bine fixate, vezi §3.5.
2. Porniți scooterul, vezi §3.2.
3. Setati viteza la nivelul cel mai scăzut, vezi §3.2.
4. Puneți ambele mâini pe mânerele ghidonului.
5. Trageți ușor de maneta dreaptă pentru a merge înainte. Folosiți maneta stângă pentru a merge înapoi. Eliberați maneta pentru a opri. Repetați acest exercițiu de câteva ori.
6. Dacă vă simțiți suficient de încrezător, încercați să conduceți cu o viteză mai mare.
7. Încercați să virați, atât înainte cât și înapoi. Repetați de câteva ori.
8. Asigurați-vă că scooterul stă stabil când încheiați plimbarea.
9. Opriți scooterul și scoateți cheia pentru a preveni furtul.

3.2. Operarea scooterului

⚠AVERTISMENT

Risc de răniri sau deteriorări

- NU conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în §6.
- Țineți cont de legislația rutieră locală; aceasta poate diferi de la o țară la alta. Acest lucru se aplică pentru deplasarea pe trotuare, drumuri neasfaltate sau carosabil.
- Nu ajustați viteza în timp ce conduceți.
- Țineți cont de condițiile meteo. Evitați deplasarea pe vreme umedă, căldură extremă, zăpadă, polei, temperaturi sub zero; consultați specificațiile tehnice din capitolul 6.
- Pentru a preveni răsturnarea, încercați să virați cu un radius mare în curbe. Nu tăiați curbele și nu virați brusc. În pasaje înguste, încercați să conduceți drept pentru a evita blocarea.
- Nu vă aplecați prea mult spre stânga/dreapta/în față/în spate pentru a preveni răsturnarea.

Acordați atenție sporită atunci când abordați pante și obstacole.

- Fiți conștient de ceilalți participanți la trafic pentru care scooterul poate fi un obstacol. Acordați atenție sporită când virați, mergeți înapoi sau efectuați manevre de mers înapoi. Dacă nu sunteți obișnuit să conduceți înapoi, exersați mai întâi într-o zonă deschisă.
- Semnalizați direcția în care intenționați să virați înainte de a intra în curbă.
- În interior, folosiți doar cea mai mică treaptă de viteză.
- Nu opriți scooterul în timp ce conduceți, deoarece acest lucru va duce la o oprire de urgență și posibil risc de accident sau rănire.
- Țineți cont de distanța de frânare. Rețineți că aceasta depinde de viteză, suprafață, condiții meteo, pantă și greutatea utilizatorului.
- Acordați atenție gropilor sau fisurilor din drum care pot bloca roțile.

3.2.1. Comenzile operatorului

- Porniți scooterul introducând cheia (4).
- Indicatorul nivelului bateriei (1) se va aprinde și va afișa nivelul curent al bateriilor.
- Rotiți comutatorul de control al vitezei (2) pentru a seta viteza dorită:
 - Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza.
 - Rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce viteza.
- Pentru a acționa claxonul, apăsați butonul de claxon (5).



1. Indicator nivel baterie
2. Control viteză (încet/rapid)
3. Cheie
4. Comutator lumină (opțional)
5. Buton claxon
6. Manetă de viteză

3.2.2. Operarea frânelor

3.2.2.1. Pentru a activa frânele electromagnetice:

1. Eliberați maneta de viteză. Frâna electromagnetică din motor va fi activată, iar scooterul se va opri.

3.2.3. Operarea luminilor (One Air+ LED)

- Comutați întrerupătorul de lumină la poziția [I] pentru a aprinde luminile.
- Comutați întrerupătorul de lumină la poziția [0] pentru a stinge luminile.

3.2.4. Conducerea scooterului

⚠ATENȚIE

Risc de răniri

- Nu folosiți simultan ambele părți ale manetei de viteză. Acest lucru vă poate face incapabil să controlați scooterul.

Mutați maneta de viteză în direcția dorită:

- **TRAGERE CU MÂNA DREAPTĂ = DEPLASARE ÎNAINTE**
- **TRAGERE CU MÂNA STÂNGĂ = DEPLASARE ÎNAPOI**

Cu cât trageți mai mult de manetă, cu atât crește viteza în cadrul setării selectate. Folosiți setări de viteză mai mari doar atunci când sunteți sigur că puteți controla scooterul cu ușurință.

Când porniți scooterul, așteptați 3 secunde înainte de a trage maneta de viteză. În caz contrar, claxonul va suna ca avertizare și scooterul nu va porni. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți scooterul și porniți-l din nou.

3.2.5. Frânarea

Pentru a frâna, eliberați maneta de viteză. Aceasta va reveni în poziția neutră și va încetini treptat scooterul până la oprire. Exersați pornirea și frânarea pentru a vă obișnui cu comportamentul scooterului. Trebuie să puteți estima cum reacționează la accelerare și frânare.

3.2.6. Conducerea în curbe și cotituri

⚠️ATENȚIE

Risc de răniri

- Reduceți viteza înainte de a intra într-o curbă sau cotitură.
- Mențineți întotdeauna o distanță adecvată față de colțuri și obstacole.
- Nu conduceți în "șarpe" (model „S”) și nu virati brusc.

În curbe și cotituri, folosiți ambele mâini pentru a roti ghidonul în direcția dorită. Este foarte important să vă asigurați că există suficient spațiu pentru a vă încadra în curbe. Pasajele înguste ar trebui abordate pe o traiectorie largă, astfel încât să intrați în secțiunea cea mai îngustă cât mai drept posibil. Țineți cont că partea din spate a scooterului este, în majoritatea cazurilor, mai lată decât partea frontală.

3.2.7. Deplasarea înapoi

Viteza de mers înapoi este automat redusă față de viteza de mers înainte. De asemenea, recomandăm să folosiți cea mai mică treaptă de viteză atunci când conduceți înapoi.

Nu uitați că direcția de steering (virare) la mersul înapoi este inversă față de mersul înainte și că scooterul se va întoarce imediat în direcția în care virati.

Claxonul va emite semnale sonore în timpul mersului înapoi.

3.2.8. Conducerea pe pante

⚠️ATENȚIE

Risc de răniri sau deteriorări

- Nu puneți scooterul în modul roată liberă pe o pantă. Scooterul poate începe să se deplaseze, provocând răniri utilizatorului sau trecătorilor.
- Nu virati în timp ce coborâți o pantă, deoarece greutatea scooterului poate provoca răsturnarea.
- Asigurați-vă că toate cele patru roți ating solul în timp ce urcați sau coborâți o pantă.
- Nu mergeți înapoi pe o pantă.

3.2.8.1. Urcare:

1. Conduceți în linie dreaptă și cu viteză mai mare pe o pantă și înclinați-vă ușor înainte. Dacă urcați în unghi sau prea încet, există risc de răsturnare sau cădere.

3.2.8.2. Coborâre:

1. Conduceți în linie dreaptă (înainte sau înapoi) și cu viteză redusă. Dacă coborâți în unghi sau prea repede, există risc de răsturnare sau cădere.
2. Înclinați-vă ușor înapoi la coborârea înainte; înclinați-vă ușor înainte la coborârea înapoi.

3.2.9. Depășirea obstacolelor

⚠ATENȚIE

Risc de răniri

- Nu utilizați scooterul pe scări rulante.
- Abordați bordurile numai din față.
- Asigurați-vă că toate cele patru roți ating solul la urcarea sau coborârea obstacolelor.

Este posibil să treceți peste obstacole de maximum **45 mm**. Luați puțin avânt dacă este necesar.

3.3. Transferul în și din scooter

1. Parcați scooterul cât mai aproape de locul unde doriți să vă transferați.
2. Asigurați-vă că scooterul este oprit.
3. Ridicați perna cotierei de pe partea pe care doriți să faceți transferul.
4. Rotiți scaunul până când este orientat spre dvs. (vezi §3.5.2.).
5. Transferați-vă către / dinspre scaunul scooterului.



3.3.1. Poziția corectă în scooter

Recomandări pentru utilizarea confortabilă a scooterului:

1. Așezați-vă pe scaun cu partea inferioară a spatelui sprijinită de spătar.
2. Asigurați-vă că coapsele sunt orizontale și că picioarele sunt într-o poziție confortabilă. Ajustați dacă este necesar.

3.4. Maneta de frână și maneta roată liberă

⚠ATENȚIE

Risc de răniri sau deteriorări

- Operați maneta roată liberă **doar când scooterul este oprit!**
- În cazul în care aveți mobilitate redusă, un însoțitor ar trebui să acționeze maneta roată liberă. **NU o operați din poziția așezat.**

Scooterul este echipat cu un dispozitiv de roată liberă accesibil și operabil de către însoțitor sau de utilizator atunci când acesta NU stă pe scooter. Trebuie să puneți scooterul în modul neutru doar pentru a transporta scooterul sau pentru a-l muta dintr-o zonă periculoasă.

3.4.1. Modul de conducere ("Drive")

1. În timp ce scooterul este OPRIT, comutați maneta roată liberă pe poziția **"Drive"**.
2. Porniți scooterul.
3. Conducerea controlată electronic este acum posibilă.

3.4.2. Modul neutru ("Neutral")

1. Opriți scooterul.
2. Comutați maneta roată liberă pe poziția **"Neutral"**.
3. Scooterul poate fi acum împins fără tracțiune electronică.



3.5. Reglaje pentru confort

⚠ATENȚIE

Risc de răniri sau deteriorări

- Nu efectuați niciodată reglaje în timp ce conduceți.
- Reglajele permise pot modifica stabilitatea scooterului (înclinare în spate sau lateral).

3.5.1. Reglarea unității de direcție

⚠ATENȚIE

Risc de răniri

- Opriți scooterul înainte de a regla unghiul unității de direcție.
- Nu vă sprijiniți cu întregul corp pe unitatea de direcție.



Unitatea de direcție poate fi reglată într-o varietate de poziții (fără trepte) pentru a se potrivi fiecărui utilizator.

1. Slăbiți butonul tip stea (1).
2. Reglați unitatea de direcție la poziția dorită.
3. Strângeți din nou butonul tip stea (1).

3.5.2. Ajustarea scaunului

⚠ATENȚIE

Risc de răniri

- Asigurați-vă că scaunul este blocat în siguranță.

	3.5.2.1. Îndepărtarea scaunului 1. Trageți maneta scaunului în sus. 2. Rotiți ușor scaunul și ridicați-l de pe bara de reglaj. 3. Eliberați maneta scaunului.
	3.5.2.2. Amplasarea și blocarea scaunului în loc 1. Trageți maneta scaunului în sus. 2. Așezați scaunul pe bara de reglaj și, în același timp, mențineți maneta scaunului apăsată. 3. Eliberați maneta scaunului.
	3.5.2.3. Rotiți scaunul: 1. Trageți maneta scaunului în sus. 2. Rotiți scaunul în direcția dorită. 3. Eliberați maneta scaunului.



3.5.2.4. Înălțimea scaunului

Înălțimea scaunului poate fi reglată în 4 poziții (interval 45 mm).

1. Scoateți scaunul și bateria.
2. Îndepărtați știftul de blocare care fixează suportul scaunului.
3. Ridicați / coborâți suportul scaunului la înălțimea dorită.
4. Introduceți știftul de blocare pentru a fixa suportul scaunului.
5. Reinstalați scaunul și bateria. Asigurați-vă că totul este fixat bine.

3.5.3. Ajustarea cotierelor

⚠ATENȚIE

Risc de răsturnare

- Asigurați-vă că cotierele sunt poziționate simetric față de scaun.



1. Scoateți butonul tip stea de sub scaun.
2. Prindeți tubul interior pătrat.
3. Mutați tubul pentru a regla cotierele la lățimea dorită (interval: 70 mm pe fiecare parte, fără a depăși limitele indicate de autocolante).
4. Strângeți din nou butonul tip stea.
5. Asigurați-vă că cotierele sunt bine fixate.

3.6. Starea bateriei și încărcarea

⚠AVERTISMENT

Risc de răniri și deteriorări prin incendiu

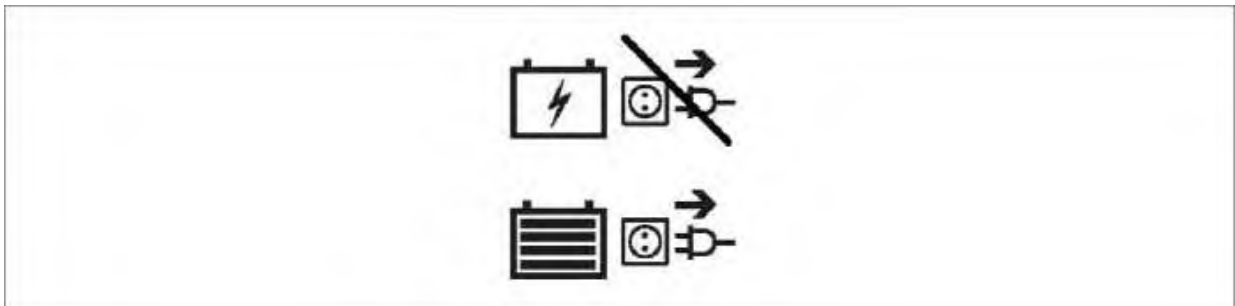
- Folosiți doar încărcătorul de baterie livrat împreună cu scooterul. Utilizarea altui încărcător poate fi periculoasă (risc de incendiu).
- Încărcătorul este destinat doar pentru bateriile livrate cu scooterul, nu pentru alte baterii.
- Nu adaptați niciuna dintre piesele livrate, cum ar fi cabluri, prize sau încărcătorul. Nu deschideți și nu modificați bateria sau punctele de conectare.

- Protejați bateria și încărcătorul de flăcări, temperaturi extreme (înalță sau joasă – vezi capitolul 6), umiditate, raze solare și șocuri puternice (de exemplu, cădere). NU folosiți bateria dacă a fost expusă acestor condiții.
- Încărcați bateria cu încărcătorul, într-un spațiu interior bine ventilat și ferit de accesul copiilor.

⚠ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Auto-descărcarea bateriei și curentul de repaus al utilizatorilor conectați vor descărca bateria treptat. Bateria poate fi deteriorată ireversibil dacă este complet descărcată. Asigurați-vă că bateria este încărcată la timp:
 - **Utilizare intensivă** (distanțe lungi, utilizare zilnică): Reîncărcați imediat după utilizare.
 - **Utilizare medie** (distanțe scurte, zilnic sau câteva ori pe săptămână): Încărcați când indicatorul arată 50% descărcare.
 - **Utilizare redusă sau depozitare**: Încărcați o dată pe lună.
- Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere în §4 și detaliile tehnice din §6.
- Deconectați încărcătorul **doar după ce bateria este complet încărcată**, urmărind simbolurile corespunzătoare de pe încărcător.



- **Nu încărcați bateria la temperaturi sub 0°C.** Mutati bateria într-un loc mai cald înainte de a începe încărcarea.
- Păstrați punctul de conectare pentru încărcătorul de baterie curat, fără praf sau alte impurități.
- În cazul în care apar probleme care împiedică încărcarea bateriei conform instrucțiunilor, contactați dealerul dvs. specializat.

INFORMAȚII

Este recomandat să deconectați încărcătorul de la rețea atunci când nu este folosit, pentru a evita consumul inutil de energie.

Indicatorul cu LED din unitatea de direcție arată capacitatea rămasă a bateriilor. Dacă încărcătorul este conectat și niciun LED nu se aprinde, verificați siguranța. Dacă LED-ul roșu nu se aprinde, încărcătorul este defect. Consultați dealerul specializat.

1. Opriți scooterul și scoateți cheia.
2. **ÎNTÂI conectați încărcătorul la o priză de 230V AC.** Folosiți încărcătorul direct, fără prelungitor și fără întrerupător de timp.
3. Dacă este cazul, deschideți capacul punctului de încărcare de pe scooter și conectați încărcătorul.
4. Așteptați până când bateria este complet încărcată.
5. Deconectați încărcătorul de la baterie.
6. Porniți scooterul și verificați dacă toate LED-urile de la indicatorul stării bateriei sunt aprinse.
7. Scoateți încărcătorul din priză, lăsați-l să se răcească și depozitați-l în buzunarul special pentru încărcător.

INFORMAȚII

Dacă consola de operare afișează codul **“Drive inhibit”** după încărcare, asigurați-vă că încărcătorul este deconectat. Această măsură de siguranță împiedică conducerea scooterului cu încărcătorul încă conectat la rețeaua electrică.



Priză încărcător baterie

1. Pachet baterie
2. Panou de control al utilizatorului

3.7. Siguranțe termice

Pentru a proteja motorul împotriva suprasarcinii, scooterul dumneavoastră este echipat cu un mecanism de siguranță termică în partea din spate. Siguranța termică va întrerupe automat motorul pentru a preveni supraîncălzirea și, astfel, uzura rapidă sau defectarea. Puteți accesa dispozitivul de siguranță termică printr-un spațiu din partea din spate a carcasei sintetice.

Dispozitivul de siguranță termică poate fi activat dacă urcați sau coborâți pante care depășesc panta maximă specificată. Sarcinile nominale care depășesc limita permisă pot, de asemenea, să activeze dispozitivul. În mod similar, dacă continuați să conduceți cu frâna motorului activată, acest lucru poate duce la suprasarcină. Valorile maxime care nu trebuie depășite sunt indicate în §6.

Pentru a putea folosi din nou scooterul:

1. Îndepărtați suprasarcina și așteptați ca motorul să se răcească.
2. Apăsăți ușor înapoi mecanismul de siguranță termică.

Scooterul este acum din nou gata de utilizare.



3.8. Sistemul anti-răsturnare

Un sistem anti-răsturnare (1) este fixat pe cadrul scooterului în partea din spate. Acesta **nu poate fi îndepărtat**.

Sistemul anti-răsturnare este destinat siguranței dumneavoastră. El previne răsturnarea scooterului **în spate** atunci când treceți peste obstacole mici care **NU depășesc înălțimea maximă** specificată în §6.



4. Întreținere

Îngrijirea regulată asigură păstrarea scooterului în stare perfect funcțională. Pentru manualul de întreținere complet, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com

4.1. Puncte de întreținere

⚠ATENȚIE

Risc de răniri și deteriorări

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate **doar de persoane calificate** și trebuie folosite **numai piese de schimb originale Vermeiren**.

Pagina finală a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru ca dealerul specializat să noteze fiecare serviciu efectuat.

Frecvența serviciilor depinde de intensitatea și frecvența utilizării. Contactați dealerul pentru a stabili un program comun pentru inspecție/întreținere/reparații.

Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterie folosit cu privire la întreținere.

4.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:

- Toate piesele: prezente și nedeteriorate sau uzate.
- Toate piesele: curate, vezi §4.2.2.
- Starea bateriei: încărcăți bateria dacă este necesar, vezi §3.6.
- Starea roților/anvelopelor, vezi §4.2.1.

Contactați dealerul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

4.1.2. O dată pe an sau mai des

Scooterul trebuie inspectat și întreținut de dealerul specializat **cel puțin o dată pe an**, sau mai des dacă este nevoie. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și trebuie stabilită împreună cu dealerul.

4.1.3. Dacă este depozitat

- Asigurați-vă că scooterul este depozitat într-un mediu **uscat**, pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei.
- Deconectați bateria pentru a preveni deteriorarea acesteia.
- Dacă scooterul este depozitat pentru o perioadă mai lungă, **bateriile trebuie încărcate lunar**. Pentru mai multe informații, vezi §3.6.

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope

- Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și poate fi influențată de uzură sau contaminare (apă, ulei, noroi etc.).

- Păstrați roțile libere de fire, păr, nisip și fibre.
- Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de **1 mm**, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați dealerul specializat pentru aceasta.
- Umflați fiecare anvelopă la presiunea corectă (vezi indicația de presiune de pe anvelope).

4.2.2. Curățare

⚠ATENȚIE

Risc de deteriorare prin umiditate

- Mențineți consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.
- Nu folosiți furtun sau aparat de curățare cu presiune mare pentru curățarea scooterului.

Ștergeți toate părțile rigide ale scooterului cu o cârpă ușor umedă (nu înmuiată). Dacă este necesar, folosiți un săpun ușor, potrivit pentru vopsele și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și săpun blând. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Mențineți curățate orificiile de ventilație ale încărcătorului de baterie și libere de praf acumulat. Îndepărtați praful și, dacă este necesar, curățați carcasa încărcătorului cu o cârpă ușor umedă.

4.2.3. Dezinfectare

⚠ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfectarea poate fi realizată **doar de persoane calificate**. Consultați dealerul specializat.

4.3. Durata de viață estimată

Scooterul este proiectat pentru o durată medie de viață de **5 ani**. În funcție de frecvența utilizării, condițiile de condus și întreținere, durata de viață poate crește sau scădea.

4.4. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, scooterul trebuie **dezinfecat, inspectat și întreținut** conform instrucțiunilor din manualul de întreținere.

4.5. Sfârșitul utilizării

La sfârșitul vieții utile, scooterul trebuie eliminat conform legislației locale de mediu. Cel mai bine este să dezmembrați scooterul pentru a facilita transportul pieselor reciclabile. De obicei, bateriile se colectează separat.

4.6. Garanție

Garanția acestui produs este supusă **termenilor și condițiilor generale** aplicabile în fiecare țară.

5. Depanare

Chiar și atunci când utilizați scooterul corect, poate apărea o problemă tehnică. În acest caz, contactați dealerul specializat local.

⚠️AVERTISMENT

Risc de răniri și deteriorări

- NU încercați să reparați scooterul singur.
- Pentru probleme la consola de operare, contactați dealerul specializat. Acesta va decide dacă consola trebuie reprogramată.

Semne care pot indica o problemă serioasă: Contactați dealerul dacă observați oricare dintre următoarele:

- Sunete ciudate
- Cabluri sau conectori uzați/deteriorați
- Conectori crăpați sau ruți
- Uzură inegală a benzii de rulare a unei anvelope
- Mișcări sacadate
- Scooterul deviază într-o parte
- Ansambluri de roți deteriorate sau rupte
- Scooterul nu pornește
- Scooterul are energie, dar nu se mișcă înainte sau înapoi

În cazul unei probleme, **codul de sistem** este afișat prin LED-urile intermitente ale indicatorului de stare, vezi §3.2.1. Tabelul cu codurile sistemului (număr de clipiri) rezumă problemele posibile.

Unele probleme pot fi rezolvate singur, însă pentru toate problemele marcate cu **stea (*)**, consultați dealerul specializat.

Cod	Problemă	Semnificație
1	Baterie slabă	Reîncărcați imediat bateria.
2	* Baterie slabă	Reîncărcați bateria. Verificați bateria și toate conexiunile și cablurile aferente. Dacă problema nu se rezolvă, contactați dealerul specializat.
3	Nivel ridicat al bateriei	Dacă coborâți o pantă, opriți-vă sau reduceți viteza. Alegeți pante mai puțin abrupte.
4	* Limita curentului expirată OR / Controller prea fierbinte	Opriți scooterul, așteptați câteva minute și porniți-l din nou. Verificați motorul și toate conexiunile și cablurile aferente. Dacă problema nu se rezolvă, contactați dealerul specializat.
5	* Frână de parcare	Verificați frâna de parcare / levierul de modul liber și toate conexiunile și cablurile aferente. Dacă problema nu se rezolvă, contactați dealerul specializat.
6	Dezactivarea condusului	Deconectați încărcătorul de baterie SAU eliberați levierul de viteză înainte de a porni scooterul.
7	* Potențiometrul de viteză	Verificați accelerația și potențiometrul de viteză, precum și toate conexiunile și cablurile aferente. Contactați dealerul specializat.
8	* Tensiunea motorului	Verificați motorul și toate conexiunile și cablurile aferente. Contactați dealerul specializat.
9	* Altceva	Verificați toate conexiunile și cablurile. Contactați dealerul specializat.

6. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile doar pentru acest scooter, la setările standard și în condiții optime de mediu. Dacă sunt utilizate alte accesorii, valorile din tabel se vor modifica. Schimbările de temperatură exterioară, umiditate, urcări, coborâri, tipul solului și nivelul bateriei pot reduce performanța. Țineți cont de aceste detalii în timpul utilizării. Valorile nu mai sunt aplicabile dacă scooterul a fost modificat, deteriorat sau uzat grav.

Marcă	Vermeiren
Grupa de produse	Scooters, Class A
Tip	One
Descriere	Dimensiuni
Greutatea maximă a utilizatorului	136 kg
Lungime totală	1030 mm
Lăţime totală	490 mm
Înălţime totală	880 mm
Înălţime pliată	840 mm
Greutatea maximă a utilizatorului	330 mm (seat removed, steering unit folded)
Greutate totală	44,9 kg
One	50 kg
One Air+ , One Air+ LED	42,35 kg
One Air+ Spring	
Masa componentelor demontabile	1 kg
• Coş	8,85 kg One : 9 kg
• Scaun	One Air+, One Air+ LED : 14 kg
• Baterie	One Air+ Spring : 4,25 kg
• Cadru frontal	One, One Air+, One Air+ LED : 14,65 kg
• Cadru posterior	One Air+ Spring : 16 kg
	One, One Air+, One Air+ LED : 11,4 kg
	One Air+ Spring : 12,15 kg
Consum energie *	16 km
One	30 km
One Air+ , One Air+ LED	26 km
One Air+ Spring	
Panta nominală	8°
Urcarea obstacolelor	45 mm
Viteza maximă înainte	6 km/h
	8 km/h
Distanţa maximă de frânare de la viteza maximă	6 km/h : 1m
	8 km/h : 1,5 m
Unghiul planului scaunului	0°
Adâncimea efectivă a scaunului	370 mm
Lăţimea efectivă a scaunului	410 mm
Înălţimea suprafeţei scaunului la marginea	525 - 570 mm

din față (măsurată de la sol)	
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea din față (măsurată de la suportul pentru picioare)	420 - 465 mm
Unghiul spătarului	12°
Înălțimea spătarului	390 mm
Înălțimea suportului pentru picioare	110 mm
Distanța dintre cotieră și scaun	190 mm
Raza minimă de întoarcere	1150 mm
Lățimea la mers înapoi	1250 mm
Garda la sol	35 mm
Diametrul roților din spate	8x2.5"
Diametrul roților din față	8x2.5"
Presiune anvelope One One Air+, One Air+ LED, One Air+ Spring	N /A 3,5 bar
Min. baterie One One Air+ , One Air+ LED One Air+ Spring	15 Ah (C20), 24V CC, baterie gel, fără întreținere 25 Ah (C20), 24V CC, baterie gel, fără întreținere 20 Ah, 24V CC, baterie litiu
Motoare de tracțiune	Nom. 270 Watt, frâne electromagnetice
Grad de protecție	IPX5
Teste de rezistență conform	ISO 7176-8
Teste ale sistemului de putere și control conform	ISO 7176-14
Inflamabilitatea tapiteriei conform	EN 1021-2:2006
Conformitate EMC	ISO 7176-21
Temperatura de depozitare și utilizare	+5°C - +41°C
Temperatura de funcționare pentru componentele electronice	-10°C to +40°C
Motoare de tracțiune	30% - 70%
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranța de măsurare este de ±15 mm / 1,5 kg / 1,5°. Distanța teoretică de deplasare se va reduce dacă scaunul rulant este utilizat frecvent pe pante, teren accidentat sau pentru urcarea bordurilor.	



Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (denumire):

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:

VERMEIREN GROUP



Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

Website: www.vermeiren.com

Varianta: E, 2025-03

Cod UDI de bază 5415174OneHU